

---

# ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ

23 ΚΑΙ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2001

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνήλθε στη Στοκχόλμη στις 23 και 24 Μαρτίου για την πρώτη του ετήσια εαρινή σύνοδο επί οικονομικών και κοινωνικών θεμάτων. Κατά την έναρξη των εργασιών πραγματοποιήθηκε ανταλλαγή απόψεων με την Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κα Nicole Fontaine, γύρω από τα κύρια θέματα της συζήτησης.

### ΜΕΡΟΣ Ι

#### Ι. ΟΙ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ – ΠΛΗΡΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης εστίασε τις εργασίες του στον τρόπο εκσυγχρονισμού του Ευρωπαϊκού μοντέλου και την επίτευξη του στρατηγικού στόχου της Ένωσης για την επόμενη δεκαετία, ο οποίος αποφασίστηκε στη Λισσαβόνα : *να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή*. Υπήρξε πλήρης συμφωνία ότι η οικονομική μεταρρύθμιση, η απασχόληση και οι κοινωνικές πολιτικές αλληλοενισχύονται. Πρέπει οι λαμβανόμενες αποφάσεις να εφαρμόζονται ταχέως και να δοθεί νέα ώθηση στους τομείς όπου παρατηρούνται αργοί ρυθμοί προόδου. Η ανοικτή μέθοδος συντονισμού επισημάνθηκε ως σημαντικό μέσο προόδου, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης :

- εξέτασε τη δημογραφική πρόκληση της γήρανσης του πληθυσμού, του οποίου ολοένα και μικρότερο τμήμα αποτελείται από άτομα σε ηλικία εργασίας,
- συζήτησε πώς μπορούν να δημιουργηθούν περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας, να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση, να εκσυγχρονισθεί το Ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και να αξιοποιηθούν οι νέες τεχνολογίες,
- χάραξε στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών, προκειμένου να επιτευχθούν βιώσιμη μεγέθυνση και σταθερές μακροοικονομικές συνθήκες,
- συμφώνησε να βελτιώσει τις διαδικασίες ώστε η εαρινή σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να καταστεί το επίκεντρο για ετήσια επισκόπηση

των οικονομικών και των κοινωνικών θεμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, τον Ιούνιο, θα λάβει υπόψη, κατά την εν λόγω επισκόπηση, τον καθολικώς αποδεκτό στόχο της αφειρορίας,

- συμφώνησε να αναπτύξει μεθόδους και μέσα για την ενεργό συμμετοχή των υποψηφίων χωρών στους στόχους και τις διαδικασίες που προβλέπει η στρατηγική της Λισσαβώνας.

## II. ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

### *Οι οικονομικές προοπτικές*

4. Οι επιδόσεις της Ένωσης στον οικονομικό τομέα βελτιώθηκαν σημαντικά κατά τα τελευταία έτη. Κατά το τέταρτο έτος της ανάκαμψής της, η Ένωση σημείωσε οικονομική μεγέθυνση περίπου 3,5 τοις εκατό το 2000 και δημιουργήθηκαν 2,5 εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Οι γυναίκες εξασφάλισαν περισσότερο από τα δύο τρίτα των θέσεων εργασίας. Η ανεργία έπεσε στο χαμηλότερο επίπεδο από το 1991. Αυτό δείχνει ότι οι μεταρρυθμιστικές προσπάθειες στην Ένωση αποφέρουν καρπούς. Η διεύρυνση θα δημιουργήσει νέες δυνατότητες μεγέθυνσης και απασχόλησης, τόσο στις υποψήφιες χώρες όσο και στα κράτη μέλη.

5. Το διεθνές οικονομικό περιβάλλον έχει πρόσφατα καταστεί λιγότερο ευνοϊκό. Ωστόσο, τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη στην Ένωση παραμένουν υγιή. Διατηρήθηκε η σταθερότητα των τιμών και έχουν αποκατασταθεί υγιή δημόσια οικονομικά. Για το λόγο αυτό η Ένωση είναι σε θέση να στηρίζεται περισσότερο στις δικές της δυνάμεις. Αναμένεται ότι η αποφασιστική εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων και ένας ισορροπημένος συνδυασμός μακροοικονομικών πολιτικών θα επιτρέψουν να διατηρηθεί μεσοπρόθεσμα το μέσο ποσοστό μεγέθυνσης στο 3%. Αυτό είναι απαραίτητο για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας στον τομέα της απασχόλησης και για την αντιμετώπιση των μελλοντικών δημογραφικών προκλήσεων. Δεν είναι καιρός για επανάπαυση.

6. Σε 282 ημέρες θα κυκλοφορήσουν τα χαρτονομίσματα και τα κέρματα ευρώ. Για οφέλη της νομισματικής ένωσης θα είναι πλέον ορατά - ένα σημαντικό σύμβολο της ενισχυμένης οικονομικής ολοκλήρωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτρέπει τις κυβερνήσεις, τις τράπεζες και τις επιχειρήσεις να ολοκληρώσουν την προπαρασκευή τους ώστε να διασφαλισθεί η όσο το δυνατόν ικανοποιητικότερη μετάβαση στο νέο νόμισμα.

### *Η δημογραφική πρόκληση*

7. Ο αριθμός των συνταξιούχων γυναικών και ανδρών θα αυξηθεί ταχέως, ενώ το τμήμα του πληθυσμού σε ηλικία εργασίας θα αρχίσει να φθίνει μετά το 2010. Αυτό θα δημιουργήσει σημαντική πίεση στα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας, και ειδικότερα στα συνταξιοδοτικά συστήματα και τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης και μέριμνας για τους ηλικιωμένους. Η Ένωση και τα κράτη μέλη έχουν τώρα αναλάβει δράσεις καθορίζοντας νέες προσεγγίσεις στους τομείς πολιτικής που παρατίθενται παρακάτω. Κατά την επόμενη δεκαετία θα μας δοθεί η ευκαιρία να αντιμετωπίσουμε την δημογραφική πρόκληση μέσω της αύξησης των ποσοστών απασχόλησης, της μείωσης του δημόσιου χρέους και της προσαρμογής των συστημάτων κοινωνικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων συνταξιοδότησης.

## III. ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

### *Προς την πλήρη απασχόληση*

8. Η Ένωση και τα κράτη μέλη έχουν δεσμευθεί πλήρως να επιτύχουν το στόχο της πλήρους απασχόλησης, την οποία θεωρούν ως σημαντικό μέσο για να αντιμετωπισθεί η πρόκληση της γήρανσης του πληθυσμού. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι των ποσοστών απασχόλησης στην ΕΕ συνολικά μέχρι το 2010, απαιτείται σταθερή πρόοδος καθ' όλη την ενδιάμεση περίοδο. Για την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης απαιτούνται ενεργοί πολιτικές απασχόλησης, όπως προβλέπεται στην ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, η εφαρμογή της οποίας πρέπει να ενισχυθεί.

#### 9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :

– συμφώνησε να θέσει ως συνολικούς ενδιάμεσους στόχους για τα ποσοστά απασχόλησης στην Ένωση, μέχρι τον Ιανουάριο του 2005, το 67% συνολικά και το 57% για τις γυναίκες· συνεπώς, καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη δυνατότητα καθορισμού, στα εθνικά τους σχέδια δράσης για την απασχόληση, ενδιάμεσων στόχων απασχόλησης, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ιδιαίτερες εθνικές και περιφερειακές τους συνθήκες,

– συμφώνησε να θέσει ως στόχο της ΕΕ την αύξηση του μέσου ποσοστού απασχόλησης των πλέον ηλικιωμένων γυναικών και ανδρών (55-64) στην ΕΕ σε 50% μέχρι το 2010,

– καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν εγκαίρως κοινή έκθεση προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002, με θέμα τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να αυξηθεί το ποσοστό συμμετοχής στο εργατικό δυναμικό και να προωθηθεί η παράταση του ενεργού επαγγελματικού βίου. Η έκθεση θα πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη να μειωθούν τα σημεία συμφόρησης στην αγορά εργασίας, καθώς και η παραοικονομία και τα αντικίνητρα που η φορολογία και τα συστήματα των κοινωνικών παροχών δημιουργούν, για άνδρες και γυναίκες,, όσον αφορά την αναζήτηση εργασίας,

– καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν, μέχρι το 2002, δείκτες σχετικά με τις δυνατότητες μέριμνας για τα παιδιά και άλλα εξαρτώμενα άτομα, και με τα συστήματα οικογενειακών παροχών.

#### *Εκπαίδευση, κατάρτιση και δεξιότητες*

10. Η βελτίωση των βασικών γνώσεων, ειδικότερα όσον αφορά τις δεξιότητες της ΤΠ και τις ψηφιακές δεξιότητες, αποτελεί υψηλή προτεραιότητα, προκειμένου η Ένωση να γίνει η ανταγωνιστικότερη και η δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο. Η προτεραιότητα αυτή συμπεριλαμβάνει τις εκπαιδευτικές πολιτικές και τη δια βίου μάθηση, καθώς και την επιτυχή αντιμετώπιση του σημερινού ελλείμματος στις προσλήψεις επιστημονικού και τεχνικού προσωπικού. Για μια οικονομία βασισμένη στη γνώση χρειάζονται απαραίτητως γερές βάσεις γενικής παιδείας ώστε να ευνοούνται περαιτέρω η κινητικότητα των εργαζομένων και η δια βίου μάθηση.

11. Προς το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα υποβάλουν στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002 έκθεση με εκτενές πρόγραμμα εργασιών όσον αφορά την παρακολούθηση των στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης μιας αξιολόγησης του βαθμού επίτευξης των στόχων αυτών, στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού και σε διεθνή προοπτική. Πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή σε τρόπους και μέσα ενθάρρυνσης των νέων, ειδικά των γυναικών, προκειμένου να ακολουθήσουν επιστημονικές και

τεχνικές σπουδές, καθώς και για να εξασφαλισθεί μακροπρόθεσμα η προσέλκυση διδασκόντων με επαρκή προσόντα στους τομείς αυτούς.

#### ***Κινητικότητα των εργαζομένων σε νέες ανοικτές ευρωπαϊκές αγορές εργασίας***

12. Ο εκσυγχρονισμός των αγορών εργασίας και η κινητικότητα στον εργασιακό τομέα πρέπει να ενθαρρυνθούν προκειμένου να επιτυγχάνεται μεγαλύτερη προσαρμοστικότητα στην αλλαγή με την κατάργηση των υφιστάμενων φραγμών.

13. Προς το σκοπό αυτό :

– η σύσταση περί της κινητικότητας των σπουδαστών, των εκπαιδευομένων ατόμων, των νέων εθελοντών, των εκπαιδευτικών και των εκπαιδευτών θα πρέπει να εγκριθεί μέχρι τον Ιούνιο του 2001 και τα κράτη μέλη θα πρέπει παράλληλα να εφαρμόσουν το πρόγραμμα δράσης για την κινητικότητα,

– η Επιτροπή θα εργασθεί μαζί με τις εθνικές και τις τοπικές κυβερνήσεις, τις υπηρεσίες απασχόλησης και τους λοιπούς σχετικούς φορείς προκειμένου να εκτιμήσει πριν από το τέλος του έτους τη σκοπιμότητα κατάρτισης μιας ιστοσελίδας ενιαίας εξυπηρέτησης και πληροφόρησης για την ευρωπαϊκή κινητικότητα, ειδικότερα παρέχοντας στις υπηρεσίες απασχόλησης μια πανευρωπαϊκή βάση δεδομένων σχετικά με τις θέσεις εργασίας, τα βιογραφικά σημειώματα και τις ευκαιρίες για μάθηση.

14. Επιπλέον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που θα πραγματοποιηθεί στο Λάκεν, το 2001, θα συζητήσει σε βάθος τα θέματα της μετανάστευσης, της αποδημίας και του ασύλου στο πλαίσιο της συνέχειας του Τάμπερε. Στη συνάρτηση αυτή θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στη θέση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση.

15. Η Επιτροπή θα συγκροτήσει ειδική ομάδα δράσης υψηλού επιπέδου για τις δεξιότητες και την κινητικότητα, απαρτιζόμενη από εμπειρογνώμονες του χώρου των επιχειρήσεων, της εκπαίδευσης και των κοινωνικών εταίρων, η οποία θα εξετάσει τα χαρακτηριστικά και τους φραγμούς εντός της ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη για δεξιότητες ΤΠΕ (Τεχνολογίες των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών). Σ' αυτή τη βάση η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002 Σχέδιο Δράσης για την ανάπτυξη και το άνοιγμα νέων ευρωπαϊκών αγορών εργασίας, όπως και συγκεκριμένες προτάσεις για πλέον ομοιόμορφο, διαφανές και ελαστικό καθεστώς αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων και των περιόδων σπουδών, καθώς και τη δυνατότητα μεταφοράς των δικαιωμάτων επικουρικής συνταξιοδότησης, χωρίς να θίγεται η συνοχή των φορολογικών συστημάτων των κρατών μελών.

#### **IV. ΕΠΙΤΑΧΥΝΣΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ**

##### ***Αξιοποίηση του δυναμικού της εσωτερικής αγοράς***

16. Οι εύρυθμα λειτουργούσες αγορές είναι ζωτικής σημασίας για την αύξηση του οφέλους του καταναλωτή και τη δημιουργία επιχειρηματικού περιβάλλοντος. Η επιτυχία των προηγούμενων μεταρρυθμίσεων, με τις οποίες επιτεύχθηκε μείωση του κόστους και βελτιώθηκε η ποικιλία και η ποιότητα των προσφερόμενων προϊόντων, παρέχει ισχυρό κίνητρο για περαιτέρω πρόοδο. Η δημιουργία εύρυθμης εσωτερικής αγοράς υπηρεσιών αποτελεί μία από τις υψηλότερες προτεραιότητες της Ευρώπης. Στο πλαίσιο αυτό είναι σημαντικό να διασφαλισθεί ότι η συγκεκριμένη κατάσταση των υπηρεσιών κοινής ωφελείας λαμβάνεται δεόντως υπόψη σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που προσδιορίζονται στη δήλωση που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας, όπως η παροχή καθολικής υπηρεσίας, η ασφάλεια, η συνέχεια και η εγγύηση παροχής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το

Συμβούλιο και την Επιτροπή να εφαρμόσουν αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές. Επιπλέον, αυτό θα πρέπει να συμβαδίζει με ένα πλαίσιο για την ανάπτυξη πραγματικών διασυνοριακών αγορών που θα υποστηρίζονται από κατάλληλη υποδομή.

17. Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους παραπάνω παράγοντες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :

– παρακινεί τα κράτη μέλη να αποδώσουν υψηλή προτεραιότητα στην ενσωμάτωση των οδηγιών για την εσωτερική αγορά στο εθνικό δίκαιο· ενδιάμεσος στόχος θα πρέπει να είναι η μεταφορά κατά 98,5% μέχρι το εαρινό Συμβούλιο του 2002,

– επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει το 2002 πρόταση για την άρση των εντοπισθέντων εμποδίων στην εσωτερική αγορά υπηρεσιών, με βάση τη διεξαγόμενη αξιολόγηση των εμποδίων αυτών,

– σημειώνει τις προτάσεις της Επιτροπής για το φυσικό αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια και καλεί το Συμβούλιο να τις εξετάσει το συντομότερο δυνατόν. Υποστηρίζει το στόχο του ανοίγματος αγορών στους τομείς αυτούς λαμβάνοντας υπόψη την απαίτηση να ικανοποιούνται οι ανάγκες των χρηστών και την ανάγκη διαφάνειας στην αγορά με κατάλληλες ρυθμίσεις. Το θέμα των χρονοδιαγραμμάτων για τις αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου θα εξεταστεί, προκειμένου να υλοποιηθεί το συντομότερο δυνατόν ο στόχος του ανοίγματος της αγοράς στους τομείς αυτούς. Η Επιτροπή καλείται να εκτιμήσει, στην έκθεσή της προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002, την κατάσταση στους τομείς αυτούς, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα λήψης περαιτέρω μέτρων. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε να τηρηθούν πλήρως οι διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως τα άρθρα 85 και 86, η δε εφαρμογή των σχετικών αποφάσεων να μην είναι δυνατόν να δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Σ' αυτή τη βάση η Επιτροπή επίσης θα εξασφαλίσει ότι οι επιχειρήσεις που διατηρούν ακόμη μονοπωλιακή θέση στην εθνική τους αγορά δεν θα αντλήσουν αθέμιτο όφελος από την κατάσταση αυτή,

– επαναβεβαιώνει την πρόθεσή του να δημιουργήσει τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό και αναμένει ότι θα υπάρξει περαιτέρω πρόοδος στο θέμα αυτό εγκαίρως για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, τον Ιούνιο,

– σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει, μέχρι τον Ιούνιο του 2001, συνολική πρόταση αναθεώρησης των κανόνων για την κατανομή του χρόνου χρήσης στους αερολιμένες,

– σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει το αργότερο μέχρι το Δεκέμβριο του 2001 μια δεύτερη δέσμη μέτρων για το άνοιγμα των εθνικών αγορών στις εμπορευματικές και επιβατικές σιδηροδρομικές μεταφορές,

– παρακινεί το Συμβούλιο, με βάση τις μέχρι σήμερα αναληφθείσες εργασίες για την επίτευξη των στόχων που ορίστηκαν στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, να καθορίσει κοινή θέση και, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να εκδώσει πριν από το τέλος του 2001 την οδηγία για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες.

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με όλα τα αρμόδια όργανα, θα προτείνει μια στρατηγική για την απλούστευση και την ποιότητα των κανονιστικών ρυθμίσεων πριν από το τέλος του 2001.

### *Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και κεφάλαια υψηλού κινδύνου*

18. Η ταχεία εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών είναι ύψιστης σημασίας. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού πρέπει να επιταχυνθεί η νομοθετική διαδικασία. Το κανονιστικό πλαίσιο των αγορών κινητών αξιών χρειάζεται να είναι επαρκώς ελαστικό προκειμένου να μπορεί να ανταποκρίνεται στις εξελίξεις της αγοράς, αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα την ανάγκη για διαφάνεια και ασφάλεια δικαίου. Επιπλέον, η επένδυση και η καινοτομία πρέπει να υποστηριχθούν από ενισχυμένη προσφορά κεφαλαίων υψηλού κινδύνου.

19. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :

– εγκρίνει το ψήφισμα για την αποτελεσματικότερη ρύθμιση της αγοράς κινητών αξιών (βλ. Παράρτημα Ι) και φρονεί ότι αποτελεί καλό υπόβαθρο για αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα αυτόν,

– ζητά να εφαρμοστεί πλήρως μέχρι το 2005 το Πρόγραμμα Δράσης Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών και να καταβάλουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κάθε προσπάθεια για την επίτευξη ολοκληρωμένης αγοράς κινητών αξιών μέχρι το τέλος του 2003, με προτεραιότητα στη νομοθεσία για τις αγορές κινητών αξιών που προβλέπεται στο πρόγραμμα δράσης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που υιοθέτησε η Επιτροπή των Σοφών στην έκθεση για το κανονιστικό πλαίσιο των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών,

– υποστηρίζει το στόχο για μια εύρυθμη αγορά κεφαλαίων υψηλού κινδύνου μέχρι το 2003 μέσω της εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης Κεφαλαίων Υψηλού Κινδύνου.

### *Ενθάρρυνση του γνήσιου ανταγωνισμού*

20. Το ύψος των κρατικών ενισχύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να περιοριστεί και το σύστημα να καταστεί διαφανέστερο.

21. Προς το σκοπό αυτόν :

– καλούνται το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να θεσπίσουν κανόνες για τις αναθέσεις δημοσίων συμβάσεων μέχρι το τέλος του έτους,

– τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδείξουν τάσεις μείωσης των κρατικών ενισχύσεων ως ποσοστού ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος μέχρι το 2003, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη αναπροσανατολισμού των ενισχύσεων προς οριζόντιους στόχους κοινού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων των στόχων της συνοχής,

– η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι έως τον Ιούλιο του 2001 θα είναι διαθέσιμο ηλεκτρονικά (on line) ένα μητρώο κρατικών ενισχύσεων και αντίστοιχος πίνακας αποτελεσμάτων, με δημόσια πρόσβαση, και θα διευκρινίσει τον τρόπο με τον οποίο οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις θα εφαρμοστούν στα μέτρα που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της προσφοράς των κεφαλαίων υψηλού κινδύνου, ώστε να βελτιωθεί το χρηματοοικονομικό περιβάλλον για τις ΜΜΕ.

### *Φορολογικά ζητήματα*

22. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες του με βάση τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Φέιρα και της Νίκαιας για να καταλήξει σε συμφωνία ως προς το σύνολο της δέσμης των φορολογικών μέτρων το συντομότερο δυνατόν και μέχρι τέλους του 2002 το αργότερο, ακολουθώντας το παράλληλο χρονοδιάγραμμα για τα διάφορα στοιχεία της δέσμης.

#### *Πρώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος*

23. Το επιχειρηματικό πνεύμα είναι ένας από τους πυλώνες της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση. Τα εθνικά προγράμματα δράσης καθώς και τα κοινοτικά πλαίσια όπως το πολυετές πρόγραμμα για τις επιχειρήσεις και το επιχειρηματικό πνεύμα, ο χάρτης για τις μικρές επιχειρήσεις, οι μικροχρηματοδοτήσεις, οι ανταλλαγές άριστων πρακτικών και η συγκριτική αξιολόγηση της πολιτικής στον τομέα των επιχειρήσεων αποτελούν σημαντικά εργαλεία για τη δημιουργία ευνοϊκότερου περιβάλλοντος για τις επιχειρήσεις στην Ευρώπη. Οι επιχειρήσεις και οι πολίτες χρειάζονται ένα ρυθμιστικό πλαίσιο που να είναι σαφές, απλό, αποτελεσματικό και εφαρμόσιμο στην ταχέως μεταβαλλόμενη παγκόσμια αγορά. Αυτό σημαίνει διαβουλεύσεις επί των προτεινόμενων ρυθμίσεων, αξιολόγηση των επιπτώσεων των ρυθμίσεων καθώς και υιοθέτηση συστημάτων για την κωδικοποίηση και αναμόρφωση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και των συστημάτων αναθεώρησης της νομοθεσίας. Ο δημόσιος τομέας θα πρέπει να γίνει αποτελεσματικότερος και να περιορίσει τη γραφειοκρατία προκειμένου να ενισχυθεί η παραγωγική και καινοτόμος ικανότητα των οικονομιών μας, όπως, μεταξύ άλλων, να περιορίσει τις απαιτήσεις για στατιστικά στοιχεία στα κομβικά ζητήματα της διαμόρφωσης ευρωπαϊκής πολιτικής.

24. Καλούνται τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να βελτιώσουν την ποιότητα, την τήρηση των προθεσμιών και τη διαθεσιμότητα των στατιστικών στοιχείων που είναι απαραίτητα για τη συγκριτική αξιολόγηση σε κοινά συμφωνημένους τομείς ζωτικής σημασίας για την πολιτική στο χώρο των επιχειρήσεων. Καλείται επίσης η Επιτροπή να μελετήσει τη χρήση ποσοτικών στόχων για την πολιτική στο χώρο των επιχειρήσεων.

### **V. ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ**

25. Μία δυναμική Ένωση θα πρέπει να αποτελείται από ενεργά κράτη πρόνοιας. Τα καλοσχεδιασμένα και λειτουργικά συστήματα πρόνοιας θα πρέπει να θεωρούνται ως παραγωγικοί συντελεστές, δεδομένου ότι παρέχουν ασφάλεια κατά τη διαδικασία της αλλαγής. Αυτό απαιτεί συνεχή εκσυγχρονισμό του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου, με βάση το ευρωπαϊκό κοινωνικό θεματολόγιο (Social Agenda) που εγκρίθηκε στη Νίκαια και αποτελεί πλαίσιο για τις κοινωνικές πολιτικές κατά την προσεχή πενταετία.

#### *Βελτίωση της ποιότητας στην εργασία*

26. Η εκ νέου επίτευξη της πλήρους απασχόλησης σημαίνει επιδίωξη όχι μόνο περισσότερων, αλλά και καλύτερων θέσεων εργασίας. Πρέπει να αυξηθούν οι προσπάθειες ώστε να προαχθεί το καλό εργασιακό περιβάλλον για όλους, στο οποίο συμπεριλαμβάνονται οι ίσες ευκαιρίες για τα άτομα με ειδικές ανάγκες, η ισότητα των φύλων, η καλή και ευέλικτη οργάνωση της εργασίας που να επιτρέπει καλύτερο συνδυασμό της επαγγελματικής με την προσωπική ζωή, η δια βίου μάθηση, η υγιεινή και η ασφάλεια κατά την εργασία, η συμμετοχή των εργαζομένων και η ποικιλία του επαγγελματικού βίου.

27. Προς το σκοπό αυτόν :

– τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο, το καθένα στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων του, θα καθορίσουν κοινές προσεγγίσεις για τη διατήρηση

και βελτίωση της ποιότητας εργασίας, η οποία θα πρέπει να αποτελέσει γενικό στόχο στις κατευθυντήριες γραμμές του 2002 για την απασχόληση,

το Συμβούλιο μαζί με την Επιτροπή θα καταρτίσουν δείκτες που αφορούν την ποιότητα στην εργασία και θα βελτιώσουν την ακρίβεια των ποσοτικών δεικτών· οι δείκτες αυτοί θα υποβληθούν εγκαίρως για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν το 2001,

– το Συμβούλιο, με διαδικασία συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα ολοκληρώσει μέχρι το τέλος του έτους τις εργασίες για την ενημέρωση της υφιστάμενης νομοθεσίας όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών ως προς την πρόσβαση στην απασχόληση, την επαγγελματική κατάρτιση και τη σταδιοδρομία και τις συνθήκες εργασίας,

– το Συμβούλιο, μαζί με την Επιτροπή, θα καταρτίσει κατάλληλους δείκτες για να διασφαλίσει ότι δεν θα υπάρχουν διαφορές αμοιβών οι οποίες εισάγουν διακρίσεις μεταξύ ανδρών και γυναικών.

### *Προαγωγή της κοινωνικής ένταξης*

28. Η καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού είναι θέμα ύψιστης σημασίας για την Ένωση. Η αμειβόμενη απασχόληση για γυναίκες και άνδρες παρέχει τη μεγαλύτερη διασφάλιση έναντι της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Οι μη ικανοί να εργασθούν δικαιούνται, ωστόσο, ουσιαστικής κοινωνικής προστασίας και θα πρέπει να μπορούν να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην κοινωνία. Οι ενεργοί πολιτικές για την αγορά εργασίας προάγουν την κοινωνική ένταξη, η οποία συνδυάζει την επιδίωξη κοινωνικών στόχων με τη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δώσουν προτεραιότητα στην εφαρμογή εθνικών προγραμμάτων δράσης για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, προκειμένου να σημειώσουν πρόοδο στην επίτευξη των κοινών στόχων που συμφωνήθηκαν στη Νίκαια, αξιολογώντας την πρόοδο αυτή με από κοινού συμφωνημένους δείκτες.

29. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμφωνήσουν εντός του 2001 ως προς την πρόταση προγράμματος για την κοινωνική ένταξη και καλεί το Συμβούλιο να βελτιώσει την παρακολούθηση της σχετικής δράσης συμφωνώντας ως προς δείκτες όσον αφορά την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, μέχρι το τέλος του έτους.

### *Ρόλος των κοινωνικών εταίρων στη διαχείριση της αλλαγής*

30. Η σημασία της συμβολής και της δέσμευσης των κοινωνικών εταίρων τονίστηκε κατά την ανταλλαγή απόψεων με την Τρόικα στις 22 Μαρτίου. Η αποφασιστική και ενεργός συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων είναι ουσιαστικής σημασίας για την αξιολόγηση της προόδου προς το στρατηγικό στόχο της Ένωσης, αλλά και για τη συνέχιση της μεταρρύθμισης, η επιτυχία της οποίας απαιτεί τη δέσμευση εργοδοτών και εργαζομένων στη βάση. Προκειμένου να συμβάλει στο σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε την πρόταση να συγκροτηθεί, το συντομότερο δυνατόν, το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Βιομηχανικών Αλλαγών ως τμήμα του Ιδρύματος του Δουβλίνου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ευελπιστεί ότι οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις των κοινωνικών εταίρων σχετικά με την εύρεση προσωρινής εργασίας μέσω γραφείου και τηλεεργασίας, θα έχουν θετικό αποτέλεσμα.

### *Εταιρική Κοινωνική Υπευθυνότητα*

31. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί τις πρωτοβουλίες που ανέλαβαν επιχειρήσεις για την προαγωγή της εταιρικής κοινωνικής υπευθυνότητας. Η Επιτροπή ανήγγειλε την πρόθεσή της να υποβάλει τον Ιούνιο του 2001 μια Πράσινη Βίβλο για την κοινωνική ευθύνη των επιχειρήσεων και να ενθαρρύνει μια ευρεία ανταλλαγή ιδεών με σκοπό την προώθηση περαιτέρω πρωτοβουλιών στον τομέα αυτό.

#### *Ασφαλή και βιώσιμα συστήματα κοινωνικής προστασίας*

32. Λόγω της γήρανσης του πληθυσμού απαιτούνται σαφείς στρατηγικές για να εξασφαλιστεί η επάρκεια των συνταξιοδοτικών συστημάτων, καθώς και των συστημάτων υγείονομικής περίθαλψης και μέριμνας για τους ηλικιωμένους, με παράλληλη διατήρηση της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών και της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών. Όπου ενδείκνυται, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πλήρως οι δυνατότητες της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, ιδίως στον τομέα των συντάξεων, και να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η αρχή της επικουρικότητας. Οι στρατηγικές αυτές θα διευκολυνθούν από την παράλληλη προσπάθεια να αυξηθούν η συμμετοχή των εργαζομένων στην αγορά εργασίας, η παραγωγικότητα και η κινητικότητα τους.

33. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, βασιζόμενο στις τεχνικές εργασίες που διεξήχθησαν σε επίπεδο εμπειρογνομόνων και λαμβάνοντας υπόψη όλους τους ανωτέρω παράγοντες :

– ζητά από το Συμβούλιο να παρουσιάσει, εγκαίρως για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, το αποτέλεσμα της μελέτης της Επιτροπής Κοινωνικής Προστασίας, η οποία λαμβάνει υπόψη τις εργασίες της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής σχετικά με τη βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών συστημάτων,

– σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να παρουσιάσει ανακοίνωση με θέμα την ποιότητα και τη βιωσιμότητα των συστημάτων συνταξιοδότησης υπό το φως των δημογραφικών μεταβολών και αναθέτει στην Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας και την Επιτροπή Οικονομικής Πολιτικής να καταρτίσουν σχετική έκθεση για το Συμβούλιο εν όψει του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2002. Μέχρι το Δεκέμβριο του 2001, θα πρέπει να υποβληθεί έκθεση προόδου των εργασιών,

– καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει, μέχρι τέλους του 2001 και βάσει επανεξέτασης των δυνατών επιλογών, τις παραμέτρους για τον εκσυγχρονισμό του κανονισμού 1408/71 σχετικά με τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, προκειμένου το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να προχωρήσουν στην έγκρισή του.

## **VI. ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ**

34. Η στρατηγική για μια ολοκληρωμένη προσέγγιση στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη περιλαμβάνει την προώθηση των νέων τεχνολογιών μέσω της ενίσχυσης της Κοινοτικής Πολιτικής Έρευνας και Ανάπτυξης και ιδιαίτερων προσπαθειών στον τομέα των νέων τεχνολογιών, ιδίως δε της βιοτεχνολογίας.

### **eEurope**

35. Η στροφή προς μια οικονομία που θα βασίζεται στη γνώση έχει ζωτική σημασία για την ανταγωνιστικότητα και την οικονομική μεγέθυνση και για την οικοδόμηση μιας κοινωνίας με λιγότερους αποκλεισμούς. Παρά την πραγματική πρόοδο που σημειώθηκε μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας ως προς την υιοθέτηση και τη χρήση του Διαδικτύου από τις επιχειρήσεις, τα σχολεία και τους πολίτες, οι

Ευρωπαίοι δεν χρησιμοποιούν ακόμη όλες τις δυνατότητές του σε καίριους τομείς, όπως οι δημόσιες υπηρεσίες και η ηλεκτρονική διεκπεραίωση διοικητικών ή εμπορικών πράξεων. Το ασύρματο Διαδίκτυο και τα συστήματα κινητής τηλεπικοινωνίας τρίτης γενιάς θα επεκτείνουν τις δυνατότητες αυτές. Ωστόσο, η επιτυχία της κοινωνίας της γνώσης προϋποθέτει επίσης υψηλό επίπεδο ψηφιακής μόρφωσης και δημιουργία συνθηκών σε τομείς, όπως η ασφάλεια των δικτύων και η προστασία των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής, οι οποίες να εμπνέουν εμπιστοσύνη στους ανθρώπους που χρησιμοποιούν τις νέες υπηρεσίες.

36. Προς το σκοπό αυτό :

– η δέσμη μέτρων για τις τηλεπικοινωνίες πρέπει να υιοθετηθεί το συντομότερο δυνατόν εφέτος, προκειμένου να παρασχεθεί στον τομέα αυτόν ένα πλαίσιο ίσων συνθηκών στο οποίο οι κανόνες να εφαρμόζονται κατά εναρμονισμένο τρόπο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση,

– η Επιτροπή θα εργασθεί από κοινού με το Συμβούλιο με στόχο να δημιουργηθεί ένα πολιτικό πλαίσιο που να υποστηρίζει τα συστήματα κινητής τηλεπικοινωνίας τρίτης γενιάς εντός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης μιας συμφωνίας σχετικά με κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική ραδιοφάσματος, καθώς και τα ευρυζωνικά δίκτυα. Εξάλλου, η Επιτροπή καλείται να εξετάσει τις επιπτώσεις της παροχής αδειών για συστήματα τρίτης γενιάς στην ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα και την πρόοδο στον τομέα των ΤΠΕ (Τεχνολογίες των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών),

– η Επιτροπή θα εργασθεί από κοινού με το Συμβούλιο προκειμένου να συμβάλει σε ένα περιβάλλον που να καθιστά δυνατή την ασύρματη Ευρώπη, εξασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο ερευνητικής προσπάθειας για τις μελλοντικές ασύρματες τεχνολογίες, ενθαρρύνοντας τη βαθμιαία διάδοση της επόμενης γενιάς του Διαδικτύου (IPv6) και εξασφαλίζοντας τις ορθές προϋποθέσεις για τη δημιουργία ευρωπαϊκού πολύγλωσσου περιεχομένου για τις ασύρματες υπηρεσίες,

– η νομοθεσία για την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, την εφαρμογή του ΦΠΑ στο ηλεκτρονικό εμπόριο και τη χρήση ηλεκτρονικής τιμολόγησης όσον αφορά το ΦΠΑ θα θεσπισθεί μέχρι τέλους του έτους,

– το Συμβούλιο θα λάβει τα αναγκαία μέτρα, μαζί με την Επιτροπή, για να εξασφαλίσει ότι ο τομέας ανώτατου επιπέδου «.eu» θα είναι διαθέσιμος στους χρήστες το συντομότερο δυνατόν,

– το Συμβούλιο, από κοινού με την Επιτροπή, θα αναπτύξει μια συνολική στρατηγική για την ασφάλεια των ηλεκτρονικών δικτύων, καθώς και πρακτικές δράσεις για την εφαρμογή της. Η στρατηγική αυτή πρέπει να παρουσιαστεί εγκαίρως για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ.

37. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει εξαγγείλει την πρόθεσή της να προτείνει, μέχρι τέλους του έτους, πρόσθετους στόχους για τη σύνδεση των σχολείων με το Διαδίκτυο, να υποβάλει ανακοίνωση για την προώθηση συστημάτων επίλυσης on line των διαφορών και να υποστηρίξει την πρωτοβουλία «eSchola», μια δράση πανευρωπαϊκού επιπέδου για την προώθηση της χρήσης των νέων τεχνολογιών και την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής αδελφοποίησης σχολείων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει το ενδιαφέρον που επιδεικνύουν τα υποψήφια κράτη για την «eEurope 2002» και αναμένει το πρόγραμμα δράσης, το οποίο τα κράτη αυτά θα

υποβάλουν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ και στο οποίο θα εκθέτουν τον τρόπο με τον οποίον θα υιοθετήσουν αυτούς τους στόχους.

### *Έρευνα και καινοτομία*

38. Η Ευρώπη πρέπει να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες για την αξιοποίηση ταλαντούχων ανθρώπων στον τομέα της έρευνας, της χρηματοοικονομίας και των επιχειρήσεων, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι ευρωπαϊκές ιδέες διοχετεύονται πρώτα στην ευρωπαϊκή αγορά. Επομένως, το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως, μεταξύ άλλων, τα νέα μέσα για την προώθηση ενός δικτύου αριστείας, ολοκληρωμένων σχεδίων και κοινής εφαρμογής εθνικών προγραμμάτων μέσα στο εστιασμένο σύνολο των προτεραιοτήτων του, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την ανάγκη να βελτιωθεί η συνοχή και να ενισχυθούν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

39. Προς το σκοπό αυτό :

- το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει, με διαδικασία συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το έκτο κοινοτικό πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα μέχρι τον Ιούνιο του 2002,
- το Συμβούλιο καλείται να εξετάσει μια συγκεκριμένη στρατηγική για την κινητικότητα στο εσωτερικό του ευρωπαϊκού τομέα της έρευνας βάσει της πρότασης που έχει αναγγείλει η Επιτροπή,
- το Συμβούλιο καλείται να εξετάσει τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσαν να ανταλλάσσονται οι ιδέες και οι εμπειρίες των κρατών μελών σχετικά με την προώθηση της E&A μέσω οικονομικών κινήτρων,

- η ΕΤΕπ καλείται να εντείνει περαιτέρω τη στήριξη που παρέχει στις δραστηριότητες E&A.

40. Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει, έως τον Ιούνιο του 2001, τον πρώτο Ευρωπαϊκό Πίνακα Αποτελεσμάτων στον τομέα της καινοτομίας. Μέχρι τέλους του έτους, θα υποβάλει προτάσεις για την προώθηση ενός περισσότερο συμμετοχικού διαλόγου με το κοινό στα ζητήματα της επιστήμης και της τεχνολογίας, θα παρουσιάσει τα πρώτα αποτελέσματα από τη συγκριτική αξιολόγηση των επιδόσεων στον τομέα της έρευνας στην ΕΕ καθώς και ένα χάρτη ερευνητικής αριστείας, θα ανανεώσει δε το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της έρευνας.

41. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συνεχιζόμενη υλοποίηση της Πρωτοβουλίας «Καινοτομία 2000» της ΕΤΕπ, ιδίως δε για τη δέσμευσή της να την επεκτείνει στις υποψήφιες χώρες.

42. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να αρχίσει η εφαρμογή του ευρωπαϊκού δορυφορικού συστήματος πλοήγησης «Galileo» χωρίς καθυστέρηση. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της Κολωνίας και της Νίκαιας ο ιδιωτικός τομέας πρέπει να δεσμευθεί να ανταποκριθεί στην πρόκληση όσον αφορά τη συμμετοχή στο έργο και τη χρηματοδότησή του αναλαμβάνοντας δέσμευση ως προς την φάση ανάπτυξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι ο ιδιωτικός τομέας είναι πρόθυμος να συμπληρώσει τους δημόσιους προϋπολογισμούς για τη φάση ανάπτυξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να καθορίσει τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την έναρξη της επόμενης φάσης του προγράμματος, μεταξύ αυτών δε να συστήσει μια ενιαία και αποδοτική διοικητική διάρθρωση πριν από τα τέλη του 2001, είτε αυτή θα είναι κοινή επιχείρηση, σύμφωνα με το άρθρο 171 της Συνθήκης, είτε οργανισμός ή οποιοσδήποτε άλλος προσήκων φορέας.

## *Τεχνολογίες αιχμής, ιδίως βιοτεχνολογία*

43. Η δυνατότητα των επιχειρήσεων της ΕΕ να ενσωματώσουν τις τεχνολογίες θα εξαρτηθεί από παράγοντες όπως η έρευνα, το επιχειρηματικό πνεύμα, ένα ρυθμιστικό πλαίσιο που θα ενθαρρύνει την καινοτομία και την ανάληψη κινδύνων, στο οποίο περιλαμβάνεται και η προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας σε όλη την Κοινότητα σε παγκοσμίως ανταγωνιστικές τιμές, και από την ύπαρξη πρόθυμων επενδυτών, ιδιαίτερα σε ένα αρχικό στάδιο.

44. Προς το σκοπό αυτό :

– Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ανησυχία του για την έλλειψη προόδου όσον αφορά το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και το υπόδειγμα χρησιμότητας, και παροτρύνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιταχύνουν τις εργασίες σύμφωνα με τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισσαβώνας και της Φέιρα,

– η Επιτροπή, από κοινού με το Συμβούλιο, θα εξετάσει τα μέτρα που απαιτούνται για να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες της βιοτεχνολογίας και να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού τομέα της βιοτεχνολογίας, ώστε να καταστεί εφάμιλλος με κορυφαίους ανταγωνιστές του, ενώ ταυτόχρονα να εξασφαλίζεται ότι οι εν λόγω εξελίξεις συντελούνται με τρόπο υγιή και ασφαλή για τους καταναλωτές και το περιβάλλον και σύμφωνα με τις κοινές θεμελιώδεις αξίες και δεοντολογικές αρχές, σε πλήρη συμφωνία με το υπάρχον νομοθετικό πλαίσιο.

## **VII. ΟΙ ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ**

45. Οι Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών βρίσκονται στο επίκεντρο του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών και παρέχουν το πλαίσιο για τον καθορισμό των γενικών πολιτικών κατευθύνσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τις απόψεις που περιέχονται στο Έγγραφο Βασικών Θεμάτων σχετικά με τους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών και εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκθεση σχετικά με τη συμβολή των δημόσιων οικονομικών στη μεγέθυνση και την απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο ECOFIN και την Επιτροπή να λάβουν δεόντως υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης κατά την προετοιμασία του σχεδίου για τους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών του 2001.

46. Το λιγότερο ευνοϊκό εξωτερικό οικονομικό περιβάλλον θα επηρεάσει και την οικονομική μεγέθυνση της Ένωσης. Ωστόσο, η οικονομία της ΕΕ είναι σήμερα ισχυρότερη από ό,τι στο παρελθόν. Οι δημοσιονομικές πολιτικές πρέπει να παραμείνουν προσανατολισμένες προς την επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένων ή πλεονασματικών δημόσιων οικονομικών. Επιπλέον, πρέπει να καθοδηγούνται από την ανάγκη να αποφεύγονται πολιτικές που οδηγούν σε υπερβολικές διακυμάνσεις της οικονομικής δραστηριότητας και σε εύθραυστες διαρθρωτικές ισορροπίες. Αυτό στηρίζει τη σταθερότητα των τιμών και επιτρέπει τη δημιουργία νομισματικών συνθηκών που συμβάλλουν στην οικονομική μεγέθυνση και τη συνεχή δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

47. Το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάζει τακτικά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών, συμπεριλαμβανομένων των αναμενόμενων αντιξοοτήτων που θα προκληθούν από τις μελλοντικές δημογραφικές μεταβολές. Αυτό θα πρέπει να γίνεται με βάση τους γενικούς προσανατολισμούς και στο πλαίσιο των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης. Πρέπει να προωθηθούν υψηλότερα ποσοστά απασχόλησης, ιδίως για τις γυναίκες και τους εργαζομένους μεγαλύτερης ηλικίας. Προκειμένου να διασφαλισθεί η δημοσιονομική βιωσιμότητα, χρειάζεται να

επιδιωχθούν φιλόδοξες πολιτικές με σκοπό να μειωθεί το χρέος. Οι κρατικές συντάξεις, η υγειονομική περίθαλψη και τα προγράμματα μέριμνας για τους ηλικιωμένους θα πρέπει να επανεξετασθούν και, εφόσον είναι απαραίτητο, να μεταρρυθμισθούν από τα κράτη μέλη, ενώ παράλληλα να διατηρηθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών.

48. Στις μελλοντικές κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να ενσωματώνεται και η προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

49. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ανάγκη περαιτέρω προόδου στην εναρμόνιση των διαθέσιμων οικονομικών στατιστικών.

### **VIII. ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗ ΣΤΟ ΓΚΕΤΕΜΠΟΡΓΚ : ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**

50. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας συνέδεσε επιτυχώς τα οικονομικά και τα κοινωνικά θέματα. Η στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη, με ενσωματωμένη την περιβαλλοντική διάσταση, την οποία θα υιοθετήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, τον Ιούνιο, θα συμπληρώσει και θα προεκτείνει την πολιτική δέσμευση της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Όλες οι διαστάσεις της αειφόρου ανάπτυξης θα πρέπει να επανεξεταστούν στο πλαίσιο του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

51. Συνεπώς, κατά την εαρινή του σύνοδο του 2002, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανεξετάσει :

- την πορεία ενσωμάτωσης των στόχων αειφόρου ανάπτυξης στη στρατηγική της Λισσαβώνας,
  - τη συμβολή που μπορεί να προσφέρει ο τομέας της περιβαλλοντικής τεχνολογίας στην προαγωγή της οικονομικής μεγέθυνσης και της απασχόλησης.

52. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από την Επιτροπή, κατά την αξιολόγηση της διαδικασίας του Λουξεμβούργου, να εξετάσει το ενδεχόμενο καλύτερου συντονισμού της διαδικασίας αυτής με τις προπαρασκευαστικές εργασίες για την εαρινή σύνοδό του. Επιδιώκοντας επίσης την απλούστευση των διαδικασιών, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει την πρόθεση της Επιτροπής να εξασφαλίσει ότι, στην ετήσια συγκεφαλαιωτική της έκθεση, θα ενσωματώνονται τα κύρια στοιχεία των άλλων συμβολών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέκυψαν από αιτήματα για υποβολή κοινών εκθέσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η συγκεφαλαιωτική αυτή έκθεση, μαζί με τον πίνακα αποτελεσμάτων για τα μέτρα εφαρμογής του Κοινωνικού Θεματολογίου, θα είναι διαθέσιμη το αργότερο μέχρι τα τέλη Ιανουαρίου και θα αποτελεί την κύρια βάση των προπαρασκευαστικών εργασιών για το Συμβούλιο. Από πλευράς του, για να εξασφαλίσει τη συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την εαρινή του σύνοδο, θα φροντίζει να καθοδηγεί και να παρέχει πολιτική ώθηση στα οικονομικά και κοινωνικά θέματα.

## **ΜΕΡΟΣ II**

### **IX. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΓΕΩΡΓΙΚΟ ΤΟΜΕΑ**

53. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ανησυχία του για τη σοβαρότητα της κατάστασης που επικρατεί στο γεωργικό τομέα καθώς και την αλληλεγγύη του προς

τους γεωργούς και τα άλλα μέλη των αγροτικών κοινοτήτων. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την ουσιαστική συνεργασία μεταξύ εθνικών αρχών και υπογραμμίζει τη σημασία της, επιδοκιμάζει δε τα ενδεδειγμένα μέτρα που λαμβάνονται από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη. Είναι αποφασισμένο να περιορίσει και, τελικά, να εξαλείψει τον αφθώδη πυρετό και τη ΣΕΒ. Τα μέχρι σήμερα γεγονότα καταδεικνύουν τη σημασία της ύπαρξης μιας ασφαλούς και βιώσιμης τροφικής αλυσίδας ώστε να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών. Παροτρύνει τις τρίτες χώρες να άρουν τυχόν μέτρα που είτε είναι δυσανάλογα ως προς την έκταση του προβλήματος, είτε δεν συνάδουν με την αρχή της προφύλαξης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι τα κοινοτικά μέτρα πρέπει να συμμορφώνονται προς τη δημοσιονομική προοπτική.

54. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εξασφαλίσουν ότι η απόφαση για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τροφίμων θα έχει ληφθεί μέχρι το τέλος του έτους.

## **X. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

### *Ρωσία*

55. Η παρουσία του Προέδρου κ. Πούτιν στη Στοκχόλμη καταδεικνύει τη σημασία της στρατηγικής εταιρικής σχέσης της Ένωσης με τη Ρωσία. Η εταιρική αυτή σχέση θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω ώστε να αξιοποιηθεί πλήρως η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας, σύμφωνα με την Κοινή Στρατηγική της Ένωσης. Ο διάλογος στον τομέα αυτόν ακολουθεί την πορεία του. Εν προκειμένω, αναγνωρίστηκε το δυναμικό της Βόρειας Διάστασης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής για το Καλίνινγκραντ ως μια πολύ χρήσιμη βάση για τις σχετικές διαβουλεύσεις. Συμφωνεί επίσης να αναπτύξει το διάλογο με τη Ρωσία για την πολιτική και την ασφάλεια. Συζητήθηκε με τον Πρόεδρο κ. Πούτιν το εκτεταμένο μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα για τον εκσυγχρονισμό της ρωσικής οικονομίας και τη βελτίωση των εμπορικών και επενδυτικών προϋποθέσεων. Η Ένωση θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει αυτές τις μεταρρυθμίσεις στις οποίες θα συμβάλουν θετικά και οι νέες δυνατότητες συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσίας, οι οποίες απορρέουν από τον στρατηγικό στόχο της Ένωσης που συμφωνήθηκε στη Λισσαβόνα.

56. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι μία γνήσια εταιρική σχέση πρέπει να στηρίζεται σε κοινές αξίες. Επαναλαμβάνει τις έντονες ανησυχίες του για την κατάσταση στην Τσετσενία και τονίζει την ανάγκη να εξευρεθεί επειγόντως πολιτική λύση στο πρόβλημα.

57. Η προσχώρηση στον ΠΟΕ έχει ουσιαστική σημασία για την περαιτέρω ένταξη της Ρωσίας στην παγκόσμια οικονομία και την προώθηση ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος στη Ρωσία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τη Ρωσία στις προσπάθειές της να ανταποκριθεί στις προϋποθέσεις ώστε να γίνει μέλος του ΠΟΕ και αναμένει ότι η Ρωσία θα αναλάβει πλήρως τις αναγκαίες δεσμεύσεις. Προσβλέπει στη διάσκεψη υψηλού επιπέδου με θέμα τη Ρωσία και τον ΠΟΕ, η οποία θα γίνει στη Μόσχα στις 30 Μαρτίου υπό την αιγίδα της Προεδρίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

58. Για να προαχθεί η συνεχής ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων με τη Ρωσία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για την ταχεία επίλυση μακροχρόνιων εμπορικών διαφορών, ιδίως όσον αφορά το θέμα των πτήσεων υπεράνω της Σιβηρίας.

59. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί ότι η Ένωση θα πρέπει να επιτρέψει, σύμφωνα με τα συγκεκριμένα κριτήρια που θα καθορίσει το Συμβούλιο, την παροχή δανείων της ΕΤΕπ για επιλεγμένα περιβαλλοντικά έργα.

60. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σημαντική πρόοδο που σημειώθηκε κατά τη διαπραγμάτευση της Συμφωνίας για το Πολυμερές Πυρηνικό και Περιβαλλοντικό Πρόγραμμα στη Ρωσική Ομοσπονδία και καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να εντείνουν τις προσπάθειές τους ώστε η συμφωνία να έχει συναφθεί μέχρι τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, στα μέσα Μαΐου.

61. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τον αναγγελθέντα εορτασμό της 300ής επετείου της Πετρούπολης, της πόλης που είναι το «παράθυρο της Ρωσίας στην Ευρώπη». Η Ένωση είναι πρόθυμη να συμβάλει στον εορτασμό, πράγμα που θα αποτελέσει θαυμάσια ευκαιρία για να υπογραμμισθούν οι παλαιότεροι και οι σύγχρονοι δεσμοί μεταξύ της Ρωσίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### *Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου*

62. Ένα ανοικτό και ισχυρό σύστημα πολυμερών εμπορικών κανόνων παρέχει την καλύτερη βάση για αυξημένη συμβολή του εξωτερικού εμπορίου στο στρατηγικό στόχο της Ένωσης. Η Κοινότητα θα πρέπει να εξακολουθήσει να διαδραματίζει τον ενεργό ρόλο της με σκοπό να επιτευχθεί συναίνεση για την έναρξη ενός νέου συνολικού γύρου πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ, κατά την 4η υπουργική διάσκεψη ΠΟΕ που προγραμματίζεται να γίνει στη Ντόχα, το Νοέμβριο του 2001. Ο νέος γύρος θα πρέπει να ανταποκρίνεται στα συμφέροντα όλων των μελών του ΠΟΕ, ιδίως των αναπτυσσόμενων χωρών, και να προετοιμαστεί με διαφάνεια για όλα τα θέματα λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών.

### *Ειρηνευτική Διαδικασία στη Μέση Ανατολή*

63. Υπενθυμίζοντας τη δήλωση στην οποία προέβη το Μάρτιο του 1999 στο Βερολίνο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η Ένωση είναι αποφασισμένη να συμβάλει στην ειρήνη, τη σταθερότητα και τη μελλοντική ευημερία στη Μέση Ανατολή. Ως άμεσο βήμα, προκειμένου να αποφευχθεί η οικονομική και θεσμική κατάρρευση στα Παλαιστινιακά Εδάφη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί και άλλους διεθνείς χορηγούς να συνταχθούν επειγόντως με την Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτοντας κονδύλια για την υποστήριξη του παλαιστινιακού προϋπολογισμού. Για τον ίδιο λόγο, το μεν Ισραήλ πρέπει να άρει τους αποκλεισμούς και να καταβάλει τα οφειλόμενα έσοδα, η δε Παλαιστινιακή Αρχή να καταρτίσει χωρίς καθυστέρηση προϋπολογισμό λιτότητας και να θεσπίσει ουσιαστικά μέτρα κατά της διαφθοράς και υπέρ της δημοκρατικής διαφάνειας.

64. Η Ένωση θα συνεργασθεί με όλα τα μέρη, καθώς και με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με άλλους διεθνείς παράγοντες, αναζητώντας διέξοδο προς την παύση της βίας και την επανάληψη των διαπραγματεύσεων για την επίτευξη συμφωνίας στο πλαίσιο των αποφάσεων 242 και 338 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Προς τούτο, η Ένωση ζητά από τον Ύπατο Εκπρόσωπο κ. Χαβιέρ Σολάνα να διατηρήσει στενή επαφή με όλα τα εμπλεκόμενα μέρη και να υποβάλει έκθεση, πλήρως συνεργαζόμενος με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Γκέτεμποργκ, σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να διαδραματίσει ενισχυμένο ρόλο στην προώθηση της επανάληψης της ειρηνευτικής διαδικασίας.

### *Δυτικά Βαλκάνια*

65. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει την ισχυρή και διαρκή δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη σταθερότητα και την ειρήνη στην περιοχή, η οποία εξακολουθεί να αποτελεί στρατηγική προτεραιότητα για την Ένωση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη σταθερή προσήλωσή του στις αρχές του απαραβίαστου

των συνόρων, της εδαφικής ακεραιότητας και της κυριαρχίας των χωρών της περιοχής.

66. Μετά τη συνάντηση με τον Πρόεδρο Τραϊκόφσκι, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε δήλωση για την κατάσταση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (βλ. Παράρτημα ΙΙΙ). Καλεί τον Ύπατο Εκπρόσωπο κ. Χαβιέρ Σολάνα να παρακολουθεί την κατάσταση την περιοχή, να παραμένει σε στενή επαφή με τους ηγέτες και, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, να υποβάλλει συστάσεις στο Συμβούλιο.

67. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την εκτίμησή του για την προθυμία των αρχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Σερβίας να επιλύσουν ειρηνικά τη διαμάχη στη Νότια Σερβία και χαιρετίζει την έναρξη συνομιλιών στα πλαίσια του σχεδίου Τσόβιτς με στόχο να επιτευχθεί συμφωνία κατόπιν διαπραγματεύσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πρόθυμη να συνδράμει στη διαδικασία αυτή και σημειώνει ιδιαίτερα το ρόλο που διαδραματίζει η αυξανόμενη παρουσία της Αποστολής Επιτήρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περιοχή. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα μέρη να λάβουν περαιτέρω αναγκαία μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης προς αποκλιμάκωση της έντασης στην περιοχή, μεταξύ των οποίων είναι και η απελευθέρωση όλων των Κοσοβάρων Αλβανών πολιτικών κρατουμένων.

68. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τις αρχές του Μαυροβουνίου και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας/Σερβίας να συμφωνήσουν νέες συνταγματικές ρυθμίσεις βάσει ενός ομοσπονδιακού πλαισίου μέσω ανοιχτής και δημοκρατικής διαδικασίας προκειμένου να συμβάλουν στην σταθερότητα της περιοχής.

69. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τη νέα κυβέρνηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης να εντείνει τις μεταρρυθμιστικές της προσπάθειες προκειμένου να εκπληρώσει, μέχρι τα μέσα 2001, όλους τους όρους που προβλέπονται στον «Χάρτη Πορείας» της ΕΕ. Υπογραμμίζει ότι οι πολίτες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης θα μπορέσουν να επιτύχουν την ενσωμάτωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση μόνον στα πλαίσια ενός ενιαίου κράτους.

70. Με βάση τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής του Ζάγκρεμπ, τα οποία προσφέρουν σε όλες τις χώρες την προοπτική της προσχώρησης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη σημασία της περιφερειακής συνεργασίας, μεταξύ άλλων και στους τομείς της δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων. Σημειώνει ιδιαίτερα την ανάγκη συγκεκριμένης δράσης για την παροχή συνδρομής προς τα Βαλκάνια ώστε να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν την παράνομη μετανάστευση μέσω της περιοχής. Η Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης παραμένει το κύριο μέσο για την προώθηση της διαδικασίας προσέγγισης προς τις ευρωπαϊκές δομές. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει επίσης εν προκειμένω τη σημαντική συμβολή του Συμφώνου Σταθερότητας, καθώς και άλλων περιφερειακών πρωτοβουλιών.

71. Το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόοδο η οποία σημειώνεται στην περιοχή για την παραπομπή στη δικαιοσύνη των ατόμων που ενέχονται σε κατάχρηση εξουσίας και εγκληματικές πράξεις οι οποίες διαπράχθηκαν με την κάλυψη των προηγούμενων αντιδημοκρατικών καθεστώτων. Η τήρηση των πολιτικών και οικονομικών προϋποθέσεων της Ένωσης αποτελεί ουσιαστικό τμήμα της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης. Αυτό περιλαμβάνει την πλήρη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

#### ***Κορεατική Χερσόνησος***

72. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι έτοιμο να συμβάλει περαιτέρω στη μείωση της έντασης μεταξύ των δύο κορεατικών κρατών και συμφώνησε ότι θα ενισχύσει το ρόλο της Ένωσης για την υποστήριξη της ειρήνης, της ασφάλειας και της ελευθερίας

στην κορεατική χερσόνησο. Ελπίζει ότι σύντομα θα υπάρξουν αποτελέσματα, μεταξύ άλλων μια δεύτερη ενδοκορεατική συνάντηση κορυφής και εφαρμογή της κοινής διακήρυξης. Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα επισκεφθεί την Πιονγκγιανγκ και τη Σεούλ για συνομιλίες με τους Προέδρους Κιμ Γιόγκ-ιλ και Κιμ-Νταε Γιουνγκ για όλα τα θέματα που ενδιαφέρουν την Κορέα και την Ένωση, σύμφωνα με τα τέσσερα στοιχεία που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 20 Νοεμβρίου 2000.

#### *Κλιματικές μεταβολές*

73. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη Δήλωση για τις κλιματικές μεταβολές του Παραρτήματος II.

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ  
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ  
23 ΚΑΙ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 2001**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ**

Παράρτημα I Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου  
για την  
αποτελεσματικότερη ρύθμιση των αγορών κινητών  
αξιών  
στην Ευρωπαϊκή Ένωση *Σελίδα 2*

Παράρτημα II Δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου  
για τις  
κλιματικές μεταβολές *Σελίδα 5*

Παράρτημα III Δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου  
για την ΠΓΔΜ *Σελίδα 6*

Παράρτημα VI Έγγραφα που υποβλήθηκαν στο  
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης *Σελίδα 7*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

#### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΕΡΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΑΓΟΡΩΝ ΚΙΝΗΤΩΝ ΑΞΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

ΣΤΟΚΧΟΛΜΗ, 23 ΜΑΡΤΙΟΥ 2001

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ :

Οι κεφαλαιαγορές διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη συνολική οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ταχεία υλοποίηση των προτεραιοτήτων του προγράμματος δράσης για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες είναι συνεπώς υψίστης σημασίας. Η δημιουργία μιας δυναμικής και αποτελεσματικής ευρωπαϊκής αγοράς κινητών αξιών αποτελεί βασικό στοιχείο αυτής της στρατηγικής.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη μιας ολοκληρωμένης αγοράς κινητών αξιών μέχρι το τέλος του 2003, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των προτεραιοτήτων που καθορίζονται στην έκθεση της Επιτροπής Σοφών για τη ρύθμιση των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών, με παράλληλη αναγνώριση της ανάγκης για περαιτέρω σύγκλιση των εποπτικών πρακτικών και των ρυθμιστικών κανόνων.

Προς επίτευξη του στόχου αυτού, απαιτείται επιτάχυνση της νομοθετικής διαδικασίας. Η ρύθμιση των αγορών κινητών αξιών πρέπει να είναι αρκούντως ευέλικτη ώστε να ανταποκρίνεται στις εξελίξεις της αγοράς και να εξασφαλίζεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ανταγωνιστική και μπορεί να προσαρμόζεται σε νέες πρακτικές της αγοράς και νέους ρυθμιστικούς κανόνες, με ταυτόχρονη τήρηση των απαιτήσεων διαφάνειας και νομικής ασφάλειας.

Τούτο μπορεί και πρέπει να επιτευχθεί παράλληλα με τον πλήρη σεβασμό των διατάξεων της Συνθήκης, των προνομίων των ενεχόμενων θεσμικών οργάνων και της υφιστάμενης θεσμικής ισορροπίας.

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΚΑΤΑ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΑ ΕΞΗΣ :

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκθεση της Επιτροπής Σοφών σχετικά με τη ρύθμιση των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών. Η προτεινόμενη προσέγγιση τεσσάρων επιπέδων (βασικές αρχές, εκτελεστικά μέτρα, συνεργασία και εφαρμογή) πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή ώστε να καταστεί η κανονιστική διαδικασία της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί κινητών αξιών αποτελεσματικότερη και διαφανέστερη, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα των προτεινόμενων νομοθετικών μέτρων. Στη διαδικασία αυτή θα πρέπει να ληφθεί πλήρως υπόψη το εννοιολογικό πλαίσιο των γενικών αρχών που περιλαμβάνονται στην έκθεση.

2. Η Επιτροπή καλείται να προβαίνει σε έγκαιρη, ευρεία και συστηματική διαβούλευση με τα θεσμικά όργανα και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στον τομέα των

κινητών αξιών, ενισχύοντας ειδικότερα τον διάλογό της με τους καταναλωτές και τους επαγγελματίες της αγοράς.

Η Επιτροπή καλείται, χωρίς να θίγεται το δικαίωμα πρωτοβουλίας που διαθέτει, να παρέχει στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να διατυπώνουν παρατηρήσεις σε πρώιμο στάδιο, για τους σκοπούς της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας, όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ βασικών στοιχείων και συμπληρωματικών και τεχνικών διατάξεων.

3. Η διάκριση μεταξύ βασικών αρχών (επίπεδο 1) και εκτελεστικών μέτρων (επίπεδο 2) θα πρέπει να καθορίζεται κατά περίπτωση με τρόπο σαφή και διαφανή. Η διάκριση θα αποφασίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με βάση τις προτάσεις της Επιτροπής. Η Επιτροπή καλείται, όταν υποβάλλει τις προτάσεις της, να δίνει πληροφορίες όσον αφορά το είδος των εκτελεστικών μέτρων που προβλέπονται. Όλα τα μέρη θα γνωρίζουν τότε εκ των προτέρων το ακριβές πεδίο εφαρμογής και τον σκοπό των διατάξεων που αφορούν κάθε ένα από αυτά τα επίπεδα. Όλα τα ενεχόμενα θεσμικά όργανα πρέπει να σέβονται τις βασικές προϋποθέσεις της προσέγγισης με βάση τη διάκριση επιπέδων.

Τα εκτελεστικά μέτρα του επιπέδου 2 θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συχνότερα, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα προσαρμογής των τεχνικών διατάξεων στις εξελίξεις της αγοράς και των εποπτικών κανόνων. Θα πρέπει να καθορίζονται προθεσμίες για όλα τα στάδια των εργασιών του επιπέδου 2.

Καλείται η Επιτροπή, κατά τη διατύπωση των προτάσεών της, να εξετάσει το ενδεχόμενο συχνότερης χρησιμοποίησης κανονισμών, στις περιπτώσεις που αυτό θα είναι νομικά δυνατό και θα βοηθή στην επιτάχυνση της νομοθετικής διαδικασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αντιμετωπίζει ευνοϊκά το ενδεχόμενο να επιτραπεί, στα πλαίσια της διαδικασίας συναπόφασης, η ταχεία έκδοση πράξεων (εσπευσμένη διαδικασία).

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να συστήσει αμέσως Επιτροπή Κινητών Αξιών αποτελούμενη από υπαλλήλους υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη, υπό την προεδρία της Επιτροπής. Η Επιτροπή Κινητών Αξιών, υπό τη συμβουλευτική της ιδιότητα, θα δίδει τη γνώμη της επί θεμάτων πολιτικής, ιδιαιτέρως δε, αλλά όχι μόνον, για το είδος των μέτρων που ενδέχεται να προτείνει η Επιτροπή στο επίπεδο 1.

5. Με την επιφύλαξη των ειδικών νομοθετικών πράξεων που προτείνονται από την Επιτροπή και εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, η Επιτροπή Κινητών Αξιών θα λειτουργεί επίσης ως ρυθμιστική επιτροπή σύμφωνα με την απόφαση του 1999 για την επιτροπολογία, προκειμένου να επικουρεί την Επιτροπή όταν λαμβάνει αποφάσεις για εκτελεστικά μέτρα δυνάμει του άρθρου 202 της Συνθήκης ΕΚ.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται τακτικά από την Επιτροπή σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Κινητών Αξιών, όταν η εν λόγω επιτροπή δρα δυνάμει της κανονιστικής διαδικασίας, και θα λαμβάνει όλα τα σχετικά έγγραφα. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίσει ότι τα σχέδια μέτρων τα οποία υποβλήθηκαν από την Επιτροπή υπερβαίνουν τις εκτελεστικές εξουσίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία-πλαίσιο, η Επιτροπή θα δεσμεύεται να επανεξετάσει επειγόντως αυτά τα σχέδια μέτρων, λαμβάνοντας κατά το δυνατόν περισσότερο υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου και εξηγώντας τους λόγους για τις ενέργειες στις οποίες προτίθεται να προβεί.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι, στα πλαίσια της απόφασης της 28ης Ιουνίου 1999 σχετικά με την επιτροπολογία, η Επιτροπή έχει δεσμευθεί, προκειμένου να μπορεί να εξευρεθεί ισόρροπη λύση στις περιπτώσεις εκτελεστικών

μέτρων στον τομέα των αγορών κινητών αξιών που θεωρούνται κατόπιν συζητήσεων ως ιδιαίτερα ευαίσθητες, να αποφεύγει να αντιτάσσεται στις κυρίαρχες θέσεις που ενδέχεται να διαμορφώνονται στο Συμβούλιο όσον αφορά την καταλληλότητα των μέτρων αυτών. Η δέσμευση αυτή δεν συνιστά προηγούμενο.

6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόθεση της Επιτροπής να συστήσει επισήμως μια ανεξάρτητη Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών, όπως προτείνεται στην έκθεση της Επιτροπής Σοφών. Αυτή θα πρέπει να προεδρεύεται από αντιπρόσωπο εθνικής εποπτικής αρχής, να καθορίζει η ίδια τις επιχειρησιακές της ρυθμίσεις και να διατηρεί στενούς επιχειρησιακούς δεσμούς με την Επιτροπή και την Επιτροπή Κινητών Αξιών. Θα δρα ως συμβουλευτική ομάδα, επικουρώντας την Επιτροπή ιδιαίτερα κατά την προετοιμασία των σχεδίων εκτελεστικών μέτρων (επίπεδο 2). Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν εκπρόσωπο υψηλού επιπέδου από τις αρμόδιες αρχές του στον τομέα των κινητών αξιών, ο οποίος θα συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Ρυθμιστικών Αρχών.

Η Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών θα παρέχει εκτενώς συμβουλές, με ανοικτό πνεύμα και διαφάνεια, όπως ορίζεται στην τελική έκθεση των Επιτροπής Σοφών, και πρέπει να χαιρεί εμπιστοσύνης από την πλευρά των φορέων της αγοράς.

Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές και η Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών θα διαδραματίζουν επίσης σημαντικό ρόλο στη διαδικασία μεταφοράς κανόνων (επίπεδο 3) εξασφαλίζοντας την αποτελεσματικότερη συνεργασία μεταξύ των εποπτικών αρχών, διεξάγοντας αμοιβαίες αξιολογήσεις και προωθώντας τις βέλτιστες πρακτικές, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η συνεπέστερη και πλέον έγκαιρη εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής και των κρατών μελών να ενισχύσουν την επιβολή της κοινοτικής νομοθεσίας (επίπεδο 4).

7. Πρέπει να θεσπιστεί ένα διοργανικό εποπτικό σύστημα προκειμένου να αξιολογεί την πρόοδο της εφαρμογής των προτάσεων αυτών για την επίτευξη ενός αποτελεσματικότερου συστήματος ρύθμισης των αγορών κινητών αξιών, το οποίο θα εντοπίζει τα σημεία εμπλοκής. Στα πλαίσια της εν λόγω εποπτικής διαδικασίας θα υποβάλλονται τακτικές εκθέσεις στα θεσμικά όργανα.

8. Η νέα κανονιστική διάρθρωση θα πρέπει να είναι λειτουργική από την αρχή του 2002 το αργότερο, θα υπάρξει δε πλήρης και ανοιχτή ανασκόπηση της κατάστασης το 2004.

---

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**

### **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ**

Αναγνωρίζοντας ότι οι κλιματικές μεταβολές συνιστούν παγκόσμια απειλή για την ευημερία και την οικονομική πρόοδο στο μέλλον, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει την ανάγκη αποτελεσματικής διεθνούς δράσης για τη μείωση των εκπομπών. Επαναβεβαιώνει τη σταθερή του προσήλωση στο

Πρωτόκολλο του Κυότο, ως βάση για τη δράση αυτή και εκφράζει την έντονη ανησυχία του για την αμφισβήτηση του εν λόγω Πρωτοκόλλου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει όλους τους εταίρους του στις διαπραγματεύσεις να επιδιώξουν με εποικοδομητικό τρόπο την επίτευξη συμφωνίας για τους τρόπους εφαρμογής του Πρωτοκόλλου του Κυότο και να διευκολύνουν την επιτυχή έκβαση της 6ης Διάσκεψης των Συμβαλλόμενων Μερών (COP-6), κατά την οποία θα τεθούν οι προϋποθέσεις για την επικύρωση και την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου του Κυότο μέχρι το 2002.

---

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### **ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΓΔΜ**

Προς τον Πρόεδρο Τραϊκόφσκι και την κυβέρνηση της ΠΓΔΜ :

- επαναβεβαιώνουμε την αλληλεγγύη μας προς εσάς κατά την παρούσα κρίση και σας προτρέπουμε να εξακολουθήσετε να αντιδράτε συγκρατημένα. Θα πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια προκειμένου να αποφευχθεί η κλιμάκωση των στρατιωτικών επιχειρήσεων. Υποστηρίζουμε την κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα της ΠΓΔΜ και το απαραβίαστο των συνόρων σύμφωνα με τις αρχές του ΟΑΣΕ. Είμαστε αποφασισμένοι να συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας συλλογικά και ατομικά, σε στενή συνεργασία με το ΝΑΤΟ, ώστε να βοηθήσουμε τις αρχές να αντιμετωπίσουν την παρούσα κατάσταση. Είναι ουσιώδες να ενισχυθεί ο έλεγχος των συνόρων μεταξύ Κοσσυφοπεδίου και ΠΓΔΜ. Επιδιοκιμάζουμε την παροχή συμβουλών και υποστήριξης από τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων και στον τομέα της ασφάλειας.

- απαιτούνται ουσιαστικές εσωτερικές πολιτικές μεταρρυθμίσεις και εδραίωση του πραγματικά πολυεθνικού χαρακτήρα της κοινωνίας. Είμαστε πρόθυμοι να βοηθήσουμε την ΠΓΔΜ στη διαδικασία αυτή, στο πλαίσιο της σημαντικής βοήθειας που ήδη παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση στην ΠΓΔΜ, στην οποία συμπεριλαμβάνονται σχέδια διαχείρισης των συνόρων, υποστήριξη των προσφύγων, βοήθεια προς την τοπική αυτοδιοίκηση σε όλη τη χώρα, μεταξύ άλλων με πρόγραμμα βελτίωσης της υποδομής σε επίπεδο δήμων και κοινοτήτων, εργασίες στον τομέα των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, στις οποίες συγκαταλέγονται σημαντικές συμβολές προς το νέο Πανεπιστήμιο Νοτιοανατολικής Ευρώπης στο Τέτοβο, ενίσχυση της δικαστικής μεταρρύθμισης και εκπαίδευσης, με έμφαση στα δικαιώματα των μειονοτήτων, καθώς και ενίσχυση ενόψει της επικείμενης απογραφής.

Προς τους ηγέτες της αλβανόφωνης κοινότητας στην ΠΓΔΜ, απαιτούμε τη συνεχή σας προσήλωση στη δημοκρατική διαδικασία, στην αποκήρυξη της βίας και στην υποστήριξη του διαλόγου, και σας παροτρύνουμε να εμμείνετε στην προσήλωση αυτήν κατά την επιδίωξη της θεμιτής σας προσδοκίας για εδραίωση του πολυεθνικού χαρακτήρα της κοινωνίας της ΠΓΔΜ.

Προς τους Αλβανούς ηγέτες του Κοσσυφοπεδίου, σας καλούμε να εξακολουθήσετε να διαχωρίζετε σαφώς τη θέση σας από τους εξτρεμιστές, να καταδικάζετε άνευ όρων τη βία και να σέβεστε την αρχή του απαραβίαστου των συνόρων, όπως έχει πράξει η αλβανική κυβέρνηση. Χαιρετίζουμε τη σθεναρή στάση της.

Προς όσους αψηφούν τη διεθνή νομιμότητα, αμαυρώνετε την υπόθεση της βελτίωσης των συνθηκών ζωής του λαού σας, την οποία ισχυρίζεστε ότι υπηρετείτε.

Στη Σύνοδο Κορυφής του Ζάγκρεμπ, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε ότι η ΠΓΔΜ θα είναι το πρώτο κράτος της περιοχής που θα αποκτήσει δεσμούς με την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που θα υπογραφεί στις 9 Απριλίου.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει την έκδοση της απόφασης 1345 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Οι στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης αντικατοπτρίζονται πλήρως στην απόφαση αυτή. Κατά τη στιγμή που διανοίγονται νέες προοπτικές για την περιοχή, επαναβεβαιώνουμε με έμφαση ότι στη δική μας Ευρώπη δεν έχουν μέλλον όσοι ακολουθούν το δρόμο της μισαλλοδοξίας, του εθνικισμού και της βίας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρόκειται να παράσχει βοήθεια σε όσους επιλέγουν αυτό το δρόμο. Θα στηρίξουμε μόνον όσους επιλέγουν σαφώς την ειρήνη, τη δημοκρατία, τη συμφιλίωση και την περιφερειακή συνεργασία.

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

#### **ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ**

- Εισήγηση της Επιτροπής -Αξιοποίηση του δυναμικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης : εδραίωση και επέκταση της στρατηγικής της Λισσαβώνας, Τόμος I + Τόμος II : Διαρθρωτικοί δείκτες (6248/01 + ADD 1)

- Τελική έκθεση της Επιτροπής Σοφών για τη ρύθμιση των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών

(6554/01)

- Έκθεση του Συμβουλίου (ECOFIN) για την αποτελεσματικότερη ρύθμιση των αγορών κινητών αξιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(7005/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής για τη συμβολή των δημόσιων οικονομικών στην ανάπτυξη και την απασχόληση : βελτίωση της ποιότητας και της διατηρησιμότητας

(5260/01)

- Κοινή έκθεση της Επιτροπής και του Συμβουλίου (ECOFIN) για τη συμβολή των δημόσιων οικονομικών στην οικονομική αύξηση και την απασχόληση : βελτίωση της ποιότητας και της διατηρησιμότητας

(6997/01)

- (ECOFIN) Council report on the Annual Report on Structural Reforms - 2001

(6998/01)

- Έκθεση του Συμβουλίου (ECOFIN) σχετικά με τον περιορισμένο κατάλογο διαρθρωτικών δεικτών

(6999/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής : Έκθεση για τη λειτουργία των κοινοτικών αγορών προϊόντων και κεφαλαίων

(5301/01)

- Έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή των Γενικών Προσανατολισμών των Οικονομικών πολιτικών του έτους 2000

(6561/01)

- Έγγραφο βασικών θεμάτων του Συμβουλίου (ECOFIN) σχετικά με τους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών του 2001

(7001/01)

- Status report by the EIB on the Innovation 2000 Initiative one year after: progress and perspectives in implementation

(6556/01)

- Συμβούλιο «Απασχόληση και Κοινωνική Πολιτική» Συμπεράσματα της Προεδρίας

(6853/01 + REV 1(fr)

- Γνώμη της επιτροπής απασχόλησης σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής : Αξιοποίηση του δυναμικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης : εδραίωση και επέκταση της στρατηγικής της Λισσαβώνας

(6454/01 + ADD 1)

- Γνώμη της Επιτροπής Κοινωνικής Προστασίας σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής : Αξιοποίηση του δυναμικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης : εδραίωση και επέκταση της στρατηγικής της Λισσαβώνας

(6455/01 + ADD1 + ADD2)

- Προκαταρκτική μελέτη της Επιτροπής Κοινωνικής Προστασίας σχετικά με τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των συντάξεων

(6457/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής : - Πίνακας αποτελεσμάτων όσον αφορά την υλοποίηση της ατζέντας κοινωνικής πολιτικής

(6452/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο : «Νέες ευρωπαϊκές αγορές εργασίας, ανοιχτές σε όλους και με πρόσβαση από όλους»

(6453/01)

- Έκθεση του Συμβουλίου Παιδείας : «Οι συγκεκριμένοι μελλοντικοί στόχοι των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης»

(5980/01)

- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Εσωτερική Αγορά, Καταναλωτές και Τουρισμός) για τις πτυχές της εσωτερικής αγοράς στο πλαίσιο της διαδικασίας οικονομικών μεταρρυθμίσεων του Κάρντιφ

(6704/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής : «Μια στρατηγική για την εσωτερική αγορά υπηρεσιών»

(5224/01)

- Ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής : «Βελτίωση και απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος»

(7253/01)

- Σχέδιο δράσης «eEurope 2002» : Έγκριση του καταλόγου συμπληρωματικών δεικτών συγκριτικής αξιολόγησης

(6782/01)

- Ανακοίνωση της Επιτροπής «eEurope 2002: Συνέπειες και προτεραιότητες»

(7183/01)

- Commission communication on the Internal market for energy and natural gas

(7218/01)

- Ευρωπαϊκός Χάρτης για τις Μικρές Επιχειρήσεις : Ετήσια Έκθεση για την εφαρμογή

(7125/01)

- Πρώτη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί στον τομέα της υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας και της Καινοτομίας

(7254/01)

- Σχέδιο έκθεσης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο που επετεύχθη από την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά το 2000

(6879/01 + COR 1)

---